

أهلاً وسهلاً بكم

بالنسخة الاولى باللغة العربية للرسالة الاخبارية الإلكترونية لمؤسسة أسيتاج الدولية لمسرح الشباب  
ستقدم لكم هذه الرسالة معلومات عامة حول التحضيرات لأكبر واهم مسرح اطفال في العالم والذي يعقد  
مرة كل ثلاث سنوات

**مهرجان اسيتاج الدولي السابع عشر و مهرجان الفنون الادائية للشباب  
في كوبنهاجن و مالمو في الفترة من 20 - 29 ايار للعام 2011**

ندعوكم للاطلاع على موقعنا الالكتروني الرسمي [www.assitej2011.info](http://www.assitej2011.info)

سيتم تحديث الموقع بشكل دائم بما يتناسب مع احتياجات الزوار ، الأعضاء في مؤسسة اسيتاج ومراكز  
اسيتاج حول العالم و الاصدقاء المهتمين بالمهرجان و أهالي مديني كوبنهاجن ومالمو... الخ

سنقوم بالإجابة على كل اسئلتكم ، في حال لم تتوفر حالياً، في اقرب وقت ممكن كما سنقوم بتطوير وتحديث  
الجزء التفاعلي الخاص بالموقع قريباً فانتظرونا.

تستطيع التسجيل للحصول على نسختك من الرسالة الاخبارية الالكترونية و سنقوم بارسال نسخة الى  
صندوق بريدك الشخصي او بريدك الالكتروني على الفور حال صدورها .

معظم المعلومات على الموقع الالكتروني ستكون باللغة الانجليزية ، وحرصاً منا على مبدأ الشمولية و توسيع  
قاعدة المشاركة في المهرجان و ايماناً منا بان بضرورة نشر المعلومات و فرص المشاركة والمساهمة من قبل  
كافة اعضاء مؤسسة أسيتاج والافراد ، فقد قررنا ان نقوم بتقديم بعض المعلومات والاخبار بلغات مختلفة  
تشمل الاسبانية والفرنسية واليابانية والروسية والعربية.

بمساعدتكم ودعمكم سنتمكن من عقد مؤتمر يعكس حقيقة واهمية التنوع الثقافي والنوعية ووضع مسرح  
الاطفال في العالم اليوم .

مهرجان اسيتاج الدولي السابع عشر 2011 سيكون احتفالاً رائعاً يشتمل على نشاطات مختلفة في الفنون  
الادائية للشباب من كافة انحاء العالم .

فاهلاً وسهلاً بكم ونتمنى مشاركتكم

( )

مايكل راملوس  
رئيس مجلس الادارة  
اسيتاج - 2011

## المهرجان الدولي للفنون الابدائية للاطفال والشباب

يعتبر مؤتمر ومهرجان أسيتاج الدولي من اهم المهرجانات في عالم مسرح الاطفال على مستوى العالم .

تجتمع الفرق المسرحية والفنانين مرة كل ثلاث سنوات من جميع قارات العالم لمناقشة الأعمال الفنية فيما بينهم فيلتقون باصدقاء جدد ويتعرفون على انماط جديدة من الفنون والتقنيات و يمدون جسور من التبادل فيما بينهم .

أوكل المجلس التنفيذي لأسيتاج 2011 مسؤولية التحكيم واختيار الفرق المشاركة في المهرجان **للجنة تحكيم المهرجان** والمكونة من خمس افراد من خيرة الخبراء . حيث سيتم اختيار 25-30 عرض من دول مختلفة من العالم بالاضافة الى برنامج خاص يشتمل على عروض من السويد والدنمارك.

ستقوم لجنة التحكيم باختيار العروض المشاركة طبقاً للتعليمات التالية:

1. ان يكون عملاً جديداً لم يسبق عرضه من قبل، تمت كتابته او تأليفه خلال هذه الألفية (2000 – 2011)

2. التنوع في الفئة العمرية المستهدفة

3. التنوع في الاساليب للعروض الفنية

4. التنوع الجغرافي للمشاركين

5. الجودة الفنية

نأمل بأن تمنحنا هذه التعليمات والمعايير الفرصة للتفكير ملياً والوصول الى قرار حول الوضع الفعلي لمسرح الاطفال في العالم اليوم .

ستقوم لجنة التحكيم بالاضافة الى اعضاء المجلس التنفيذي وموظفي الأمانة العامة للمهرجان، بالسفر خلال العامين 2010 و 2011 ، الى أنحاء مختلفة من العالم للاطلاع عن كثب على المهرجانات والمسرحيات المختلفة ، **كما سنقوم ايضا بدعوة فرق مسرحية لتقديم اعمال تناسب مع معايير وشروط المشاركة**

### الموعد النهائي لتقديم الطلبات 1 اذار ( مارس ) 2010

تستجدون على الموقع الالكتروني [www.assitej2011.info](http://www.assitej2011.info) كافة المعلومات المتعلقة باعضاء لجنة التحكيم و اللجنة الاستشارية للمهرجان بالاضافة الى معلومات مفصلة حول شروط و نماذج المشاركة في حال رغبتكم بتقديم مقترح مشروع للمشاركة في المهرجان.

## حلقات بحث، ورشات العمل ، قراءات ، معارض ...الخ

ان المهرجان ليس فقط مكان للاحتفال والتجمع بل هو فرصة لتبادل الخبرات بين الفنانين من جميع انحاء العالم من مختلف القطاعات . لذا سوف نقوم بتقديم برنامج شامل لمدة عشرة ايام في مدينتي كوينهاجن ومالمو يشتمل على العديد من الفعاليات منها حلقات بحث، ورشات العمل ، قراءات و معارض ...الخ

لقد سلّم المجلس لأسيّتاج 2011 مسؤولية إعداد البرامج والفعاليات للمهرجان الى لجنة خاصة لإعداد البرامج والورشات وحلقات البحث والمكونة من خمس اعضاء من ذوي الخبرة . ستقوم اللجنة باعداد البرنامج حسب الاولوية ليتم الموافقة عليه من قبل المجلس التنفيذي. (علما بان سيتم اعداد النصف الاول فقط من البرنامج) .

وعليه فاننا ندعو جميع الافراد والمراكز المهتمة بارسال مقترح للمشاركة في المهرجان يوضح طبيعة المشاركة سواء كانت حلقات بحث ، ورشات ...الخ كما ندعو مراكز أسيّتاج باقتراح فعاليات لاستضافتها (وتغطية جزء من التكلفة) للمساهمة في إنجاح هذا المهرجان .

نرجو ان تكون برامج حلقات البحث والورشات المقترحة على درجة عالية من التنوع والشمولية .

لمزيد من المعلومات حول لجنة اعداد البرامج والورشات الرجاء زيارة الموقع الالكتروني [www.assitej2011.info](http://www.assitej2011.info) وارسال مقترحاتكم وافكاركم

## برنامج توسيع قاعدة المشاركة

تبنّى المجلس التنفيذي لاسيّتاج 2011 في اجتماعه الاول "برنامج توسيع قاعدة المشاركة" من منطلق انه ان أردنا ان نؤسس لعقد مهرجان دولي متميز موجه للعاملين في مجال المسرح في كافة انحاء العالم فعلينا التشارك بالافكار والتوجهات ونبعد عن الاحادية في الرأي.

اننا نرغب بالحصول على فرصة للتناقش وتبادل الافكار و الرؤى مع الزملاء في العالم و الاستفادة من التطبيقات العملية وكل ما هو مفيد للمسرح و الوفود المشاركة والجمهور الراغب في المشاركة بالمهرجان .

لذا فنحن ندعو كافة منظمي المهرجانات الدولية والوطنية الكبرى والتي ستعقد خلال شهر شباط (فبراير) للعام 2010 ليدرجوا ضمن نشاطاتهم حلقة مخصصة للقائمين على اسيّتاج 2011 لتعريف للجمهور باهداف المهرجان والاستماع الى مقترحاتهم ومناقشة تطلعاتهم و احتياجاتهم لهذا الحدث العالمي .

لقد قمنا بعقد لقاءات مثمرة في العديد من الدول منها روسيا ، اسبانيا ، اليابان ، جنوب افريقيا وايطاليا بالإضافة الى بولندا و استراليا . كما قمنا ايضا بعقد ورشة عمل حول المهرجان لمدة 3 ساعات في المهرجان الدنماركي في نيسان ( ابريل) للعام 2009 بمشاركة اكثر من ثلاثين دولة .

خلال النصف الاول من العام 2010 سنقوم بتقديم شرح حول المهرجان في كل من امريكا ، اسبانيا ، المانيا ، هولندا و كندا وغيرها من الدول

سيتم الإطلاع على كافة نماذج المشاركة وسيقوم منظمي للمهرجان باختيار الانسب من الافكار والمقترحات المقدمة والتي يمكن تنفيذها .

## للاتصال:

[nm@assitej2011.info](mailto:nm@assitej2011.info)

الامين العام :نيكولاس مالمكرونا

[pm@assitej2011.info](mailto:pm@assitej2011.info)

نائب الأمين العام : بيتير مانشير

ترجمة: ريم عريضة